

Budapest

kétszer:
szerdán és szombaton.
Szerkesztőség és
kiadóhivatal:
Sátoraljauhely
(Vármegyeház II. udvar)

ZEMPLÉN

Előfizetési ár:
Negyedévre 2 pengő.

Hirdetések:
négyzet cm.-ként

Nyílt-tér:
soronként 20 fillér

TELEFON:
MTI kirendeltség, szerkesztőség
és kiadóhivatal 109. szám

POLITIKAI HIRLAP

TELEFON:
MTI kirendeltség, szerkesztőség
és kiadóhivatal 109. szám

Milyen kedvezményeket kapnak a földhözjutottak?

Amikor a földreform pénzügyi lebonyolítására került a sor 1928 év nyarán, a gazdasági helyzet olyan volt, hogy a földhöz jutott gazdák könnyen birhatják el a megváltott földek vételárának törlesztésére megállapított évi törlesztőrészeket. Azóta a gazdasági helyzet sajnálatosan leromlott és a gabona és terményárak zuhanása folytán a földhözjutott gazdák nagy része képtelenné vált a törlesztést teljesíteni. Már 1931 elején Wekerle pénzügyminiszter, méltányolva a gazdák helyzetének romlását, rendeletileg elengedte a földhözjutottaknak az 1930 évi törlesztő részlet egyharmadrészét. De azóta annyira válságossá lett az agrárhelyzet, hogy a földhözjutottak közül rendkívül sokan képtelenek a törlesztésnek eleget tenni és így annak a veszedelemnek voltak kitéve, hogy őket a törvény értelmében *földjeikből ki kell mozdítani.*

A földhözjutottak nehéz sorsán enyhítendő, a kormány most egy rendeletben messzemenő könnyítéseket és kedvezményeket nyújt a földhözjutott, megszorult gazdáknak. Ezeket a kedvezményeket az alábbiakban ismertetjük:

A törlesztő részeket egyharmadának elengedése.

Minden földhözjutott gazdának az 1929, 1930 és 1931 évi törlesztő részlet egyharmadrésze elengedtetik. (Akiknél az 1930 évi törlesztő részlet a Wekerle-féle rendelet értelmében már elengedtetett, azoknak az új rendelet az 1929 és 1931 évi törlesztő részlet egyharmadát engedi el.) Annak a földhözjutott gazdának javára, akinél az 1929—1931 évi törlesztő részeket egyharmadának elengedése folytán *tulfizetés* mutatkozik, ez a túlfizetés, mint rendkívüli töketörlesztés fog elszámoltatni. Az a földhözjutott gazda, akinek az egyharmadrész elengedése betudásával az 1931 év végéig esedékessé vált összegekben még *hátraléka* mutatkozik, ezt a teljes hátralékot 10 év alatt *kamatmentesen törlesztheti.* A hadiárak, hadiövezgek és hadirokantak legfeljebb három kataszteri hold területig úgy a vagyonsváltás, valamint a megváltott földek

után 25% kedvezményben részesíttetnek. Azonkívül a rendelet kimondja, hogy *egy hold legmagasabb megváltási ára nem lehet több, mint 1200 pengő.*

Töketörlesztés helyett mérsékelt használati díj.

Mindazok a földhözjutott gazdák, akik ezt a kedvezményt igénybevenni szándékoznak, törlesztési részeket helyett *használati díjat* fizethetnek. Ez a használati díj a kataszteri tiszta jövedelem minden koronája után évi 1 pengő 20 fillérben van megállapítva, azonban holdanként 8 pengőnél kevesebb és 24 pengőnél több, illetőleg legelőterületeknél 4 pengőnél kevesebb és 12 pengőnél több nem lehet.

A használati díjat, valamint az 1929—1931 évi törlesztő részekből az egyharmad elengedésének betudása után még fennálló és husz év alatt részekben fizetendő hátralékból egy évre eső összeget, felerészben április 1-én, felerészben október 1-én kell fizetni. Az 1932 év első felére járó összegeket kivételesen július hó végéig lehet kamatmentesen befizetni. A törlesztési részeket szüneteltetés és ezek helyett *használati díj fizetése az 1932—33 és 34 évekre terjed ki.* 1935 évtől kezdődőleg ismét életbelép a töketörlesztési kötelezettség és a megállapított törlesztő részeket az eredeti törlesztési terv szerint 1935 évtől kezdődőleg 49 éven át fogja fizetni a földhözjutott gazda.

Milyen kedvezményt kap az a földhözjutott, aki továbbra is törlesztő részeket fizet?

A földhözjutott gazdának szabad választása van, vajjon ezután is törlesztő részeket akar-e fizetni, vagy pedig ezek helyett igénybeveszi-e a használati díj kedvezményét. Aki ez utóbbi kedvezményt nem kívánja igénybevenni, hanem *tovább is a törlesztő részeket fizeti,* az ebbeli szándékát legkésőbb ezévi *július 15-ig* jelentse be a községi előljáróság-nál. Aki az 1932—1934 évre is kívánja fizetni a törlesztő részeket, annak a folyó, 1932 évi törlesztő részlet *egyharmada elengedtetik.* A megmaradó évi törlesztő részeket, ha azok összege

a 200 pengőt meg nem haladja, egy összegben, augusztus 15-ig, ha pedig a törlesztő részlet évi összege a 200 pengőt meghaladja, két részletben, és pedig felerészben május 15-ig, felerészben október 15-ig kell fizetni. Viszont az 1929—1931 évi törlesztő részekből az egyharmadrész levonása után még fennálló és 10 év alatt fizethető hátralékból egy évre eső részletet *kamatmentesen* lehet fizetni. Az 1929, 1931 évi töketörlesztő részeket egyharmadrészenek elengedése folytán mutakozó túlfizetés az évi törlesztő részekbe tudatik be. *Ha tehát valaki már mind a három évi törlesztőrészt befizette, az 1932 évre törlesztő részletet egyáltalán nem fizet többé.*

Különösen felhívjuk a földhözjutott gazdák figyelmét arra, hogy aki *továbbra vállalta a törlesztő részeket fizetését,* tehát nem veszi igénybe az évi használati díj kedvezményét: *az többé később sem térhet át a törlesztő részlet fizetéséről a használati díj fizetésére.* Ha tehát a törlesztő részeket egyharmadrészenek elengedése dacára a földhözjutott gazdának olyan hátraléka mutatkoznék, amelynek egy évre eső részletét, tehát *egytizedét és a folyó évi törlesztő részletét* ebben az évben előreláthatóan nem tudja megfizetni, úgy ez a gazda saját érdekében *ne vállalja* a három évi átmeneti időre a törlesztő részeket további fizetését, hanem *vegye igénybe a használati díj kedvezményét.*

Különösen kiemelendő, hogy a használati díjon, illetőleg a törlesztő részen felül a juttatott ingatlant *terhelő adókat is évenként pontosan köteles a földhözjutott gazda megfizetni.* (A földadó a folyó évre szünetel, tehát ezt nem kell fizetni.)

A kedvezményes fizetési módokat ezentul minden földhözjutott a *legnagyobb pontossággal tegyen eleget,* mert aki ezt ezentul *október 15-ig elmulasztja,* az *ki fog mozdítani.* Ezek a kimozdított, földhözjutott gazdák a legközelebbi *öt éven át* megüresedett ingatlant még haszonbérbe sem kaphatnak.

Viszont azoknak a földhözjutott gazdáknak *elsőbbségi igényük lesz a megüresedett ingatlanokra, akiknek semmiféle hátralékuk nincs,* az esedékessé vált törlesztő részeket

megfizetésében. Ha ilyen vevő nem jelentkezik, úgy a megüresedett ingatlant a megváltást szenvedő régi tulajdonosnak lehet visszaadni, aki a megváltási ár már kifizetett részének visszafizetésére kötelezi magát.

A házhelyekre

vonatkozólag a rendelet akként intézkedik, hogy ezeknek megváltási árát, valamint az 1929—31. évi törlesztő részekből fennálló hátralékokat a házhelyhez jutott gazdák *20 évi részletben és pedig minden év október hó 1-ig kötelesek törleszteni.* Ez igen nagy előnyt jelent az eddigi állapottal szemben. Eddig ugyanis a házhelyhez jutott gazda a törlesztő részletet a föld törlesztő részleteivel együtt tartozott fizetni és így mindig az a veszély fenyegette, hogy ha a földből kimozdítják, úgy a házból is távoznia kell és így hajléktalanná válik. A rendelet most elválasztja a *házhely megfizetését a földre vonatkozó törlesztési részeket fizetésétől,* úgy hogy ha a gazda eleget tesz a házhely megváltási árának fizetésére vonatkozó 20 esztendei részlettörlesztésnek, — ami csak elenyésző csekély összeget jelent — úgy nem lehet őt házból kimozdítani, még akkor sem, ha hátraléka miatt esetleg a földjéből ki kell mozdítani. Ez a rendelkezés tehát a családi hajlék biztonságát szolgálja. Minthogy a házhelyek megváltási ára országos átlagban csak 290 pengőre rug, nyilvánvaló, hogy ez összeg évente fizetendő huszad-részt, még a legszegényebb földműves is meg tudja majd fizetni és így *elsimult feje felül az a veszély, hogy családjával hajléktalanná válhatik.*

A használati díj fizetés kedvezményét a *közép- és mintabirtokok nem vehetik igénybe,* ellenben a tökerészeket egyharmadának elengedésére, valamint az esetleges hátraléknak tíz évi részekben való törlesztésére és a törlesztő részeket fizetésére nézve ismertett kedvezmények ezekre a birtokokra is szólnak.

A megváltási ár újabb megállapítása.

Ha a földhözjutott ingatlanának megváltási ára a kataszteri értéket meghaladó összegben lett megállapítva és a megváltási ár az 1931. évi december hó 31-iki állapot szerint kimutatott kataszteri tiszta

jövedelem alapján kiszámított kataszteri értéket is meghaladja, a földhözjutott legkésőbb 1932. évi június 30-ig az Országos Földbirtokrendező Biróságnál a vételár újabb megállapítását kérheti. Erre nézve, valamint a rendeletben foglalt összes egyéb kedvezményekre nézve a felvilágosítások a községi előljáróságtól, illetve az adóhivaltól szerezhetők be.

Hogy a használati díj kedvezménye pénzben kifejezve, mekkora könnyebbséget jelent az eddigi állapottal szemben, azt a következő számítás mutatja:

Eddig 10 koronás kataszteri jövedelem mellett a földhözjutott gazda törlesztő részlete évi 32 P 40 fillér volt. Ehelyett a következő három évben évente csak 12 pengőt kell fizetnie. Ha pedig eddig hátralékban maradt 1929 óta a törlesztő részletekkel, úgy ma már esedékes tartozása 97 P 20 fillér volna. Ennek egyharmadrészét engedjük, hátralékos tartozása tehát 64 P 80 fill. marad, amely hátralékot a rendelet szerint 10 év alatt részletekben törlesztheti, tehát évente 6 P 40 fillért kell fizetnie, a 12 pengő fenti használati díjjal együtt, tehát évi 18 pengő 48 fillért, az eredeti 97 pengő 20 fillér helyett.

Közigazgatás május havában

Zemplénnérmegye törvényhatóságának közigazgatási bizottsága hétfőn délelőtt tartotta rendes havi ülését, Széll József főispán elnökelete alatt.

A tárgysorozat első pontja Bernáth Aladár alispáni jelentése volt a közigazgatás május havi állapotáról.

Az alispáni jelentés meleg szavakkal emlékezik meg a vármegye elhunyt, nyugalmazott irodavezető Somogyi Gyuláról és beszámol Papp Antal gör. kath. püspök jubileumáról, amelyen a vármegye is képviseltette magát.

A mezőgazdasági helyzet a vármegyében eléggé kedvező, kivéve Szerencs és Tokaj vidékét, ahol körülbelül 3000 hold uradalmi területen, a szerencsen poloska pusztítja a vetést. Széll József főispán indítványára elhatározta a közigazgatási bizottság, hogy felterjesztésben felhívja a földművelésügyi kormány figyelmét az állandósuló veszedelemre és erre való tekintettel olyan rendelet kibocsátását kéri, amely az országos írtást büntető szankcióval kötelezővé teszi.

Az egészségi ügy egy árnyalattal kedvezőtlenebb mint az elmúlt hónapban, mert több községben járványos számarkőhögés és kanyaró fordult elő.

Az állategészségügy állapota nem kedvező, mert 23 községben

sertéspestis lépett fel. Természetes, hogy a védőintézkedések a legnagyobb eréllyel folyamatba tétettek.

A pénzügyigazgatóság, tanfelügyelőség és államépítészeti hivatal jelentéseinek előterjesztése után a bizottsági ülés véget ért.

A Magyar Keresztény Leányegyesületek Nemzeti Szövetségének országos konferenciája

A herceg Sulkowski Victor né elnökelete alatt álló Szövetség szokásos nyári konferenciáját ez évben Sátoraljaujhelyben fogja megtartani. A konferencia június 24-én kezdődik és június 27-én ér véget és részt vesz azon a Szövetség budapesti és vidéki alakulatainak mintegy 200 leánytagja. A konferencia alkalmából városunkba érkezik dr. Farkas István ref. püspök s előadók lesznek: dr. Czánik Eszter főiskolai tanár, dr. Domján Elek evang. főesperes, Darányi Lajos ref. lelkész, dr. Enyedy Andor h. püspök, dr. Ferenczy Károly tanítóképzői igazgató, Forgács Gyula ref. lelkész, dr. Karácsony Sándor tanár, Kiss Ernő ref. esperes, Muraközy Gyula ref. lelkész, Turóczy Zoltán evang. lelkész és dr. Victor János ref. lelkész.

A konferenciával kapcsolatban a Szövetség vasárnap, 26-án este a Vármegyeháza nagytermében nyilvános művészi előadóstélyt, ezt megelőzőleg pedig, vasárnap délután a városi sportpályán nyilvános zenés tornabemutató ünnepelet rendez. A művészt és a tornabemutató részletes programját legközelebbi számunkban közöljük.

Beszélő számok

Csehország borbehozatala 1932 március havában a következőképpen alakult:

Jugoszláviából	3000 hl.
Spanyolországból	1700 "
Olaszországból	650 "
Görögországból	800 "
Franciaországból	600 "
Magyarországból	1 "

Ime, így néz ki a helyzet, ha nincs kereskedelmi szerződés, ha áll a gazdasági harc évek óta az egész vonalon.

Nem sok hasznunk van belőle, ha azt kutatjuk, hogy kiket terhel ezért a helyzetért a felelősség.

Nekünk elég annak a ténynek szomorú tudata, hogy míg Spanyolországból — két-három ezer kilométer távolságból, — ezer hektóliter számra szállítják Csehországba a bort, azalatt itt, pár száz méterre a határtól, egyetlen egy hektóliter bor tudott átvergődni a vámsorompókon. Meddig mehet még ez így?

B B.

Vége a húsuzsorának!

Hatóságilag szabályozzák a húsárakat. — Bernáth Aladár alispán és Dr. Orbán Kálmán polgármester erélyes intézkedései a közönség érdekében.

Június hó 5-i számunkban beszámoltunk arról, hogy az Ipar- és kereskedelemügyi miniszter elnökségében kérték a vármegye alispánját, akadályozná meg a város és a husiparosok érdekeit sértő vidéki husbehozatalt.

Bernáth Aladár alispán, részben a beadványra való tekintettel, részben a husfogyasztó közönség általános elégtelenségének hatása alatt, e hó 13-án megbeszélésekre hívta egybe Dr. Orbán Kálmán polgármestert, Roth Lajos törvényhatósági és Göndör Herman városi állatorvost.

Az értekezleten alaposan megvitatták a helyzetet és megbeszéltek a szakosztálynak adandó választ, alátámasztva a szakközvegek állategészségügyi adataival.

Az alispáni válasz elkészült, honorálva részben a husiparos érdekeltségnek a vágóhídi díjak leszállítására vonatkozó kérelmét, de védve természetesen és elsősorban a mézáros önkénynek kiszolgáltatót fogyasztót és a várost.

A szakosztálynak adott válasz leszögezi, hogy az 1914 évi 41975 f. m. körrendelet szerint jogában áll

a vidéki husbehozatalt a hatóságoknak előmozdítani, ha a város és a községek árai között nagy a differencia, vagy a husellátás biztosítva nincs.

Indokolt tehát a behozatal engedélyezése és előmozdítása, figyelembe vételével a köz és állategészségügyi szempontoknak.

Nem áll módjában a behozatalt, tehát eltüntetni, már azért sem, mert a fennálló törvények és szabályok értelmében

1 kg. húst bárki behozhat fogyasztási adó lerovása nélkül. Az 1 kgr-t meghaladó mennyiség után a fogyasztási adó lerovandó, a vidéki hus iparos által behozott közfogyasztásra szánt tömegmennyiség azonban, ugyan olyan közteher alá esik, mintha azt helybeli hozta volna forgalomba.

Nem akarja azonban Bernáth Aladár alispán, hogy a város egyik jelentős iparos osztálya a vidéki verseny közbeiktatása folytán károsodjék, ezért, intézkedett hogy

a vágóhídi illeték mérséklésére vonatkozó városi előterjesztés, bárha az a város anyagi érdekeit sérti (P 6000 bevételi minusz) a vármegye legközelebbi kisgyűlése elé kerüljön.

A jogerő után módjában lesz a husiparosoknak a beígért ármérséklést végrehajtani.

Június 17-ét írjuk. A vármegye alispánja előtt fekszik Sátoraljaujhely megyei város előterjesztése, mely szerint a vágóhídi illetéket

a marhahusnál az eddigi P 9.01-ről P 6.80-ra, a borjunál P 3.67-ről P 3-ra, a 110 kilós sertésnél az eddigi P 4.76-ről 4 pengőre kívánja mérsékelni.

Támaszkodj meg nyájas olvasó, mit csinálnak a husiparosok?

Felemelik a marhahúst 1 pengőről 1.20-ra, a sertés húst pedig P 1.60-ról, 1 P 80 fill-re.

Felemelik, az élőállat árának emelkedését hozva fel indokol, valójában pedig azért, hogy módjukban legyen a vágóhídi illeték mérséklése esetén kilátásba helyezett árleszállítást károsodásuk és minden rizikó nélkül végrehajtani.

Pont. Azonban a hatóság nem nem alszik.

Dr. Orbán Kálmán polgármester rövid uton felkérte Bernáth Aladár alispánt, mint II. fokú iparhatóságot, az 1884. évi XVII. törvényekre való hivatkozással és tekintettel arra, hogy Sátoraljaujhely város husellátása biztosítva nincs, szüntesse meg a husmérés szabad gyakorlatát, és törvényadta jogainál fogva vegye iparhatósági ellenőrzés alá,

szabályozva egyben a fogyasztói árakat.

Jelentjük Sátoraljaujhely város közönségének, hogy Bernáth Aladár alispán teljes egészében honorálja a polgármesteri előterjesztést és csak órák kérdése, hogy Sátoraljaujhely városban hatóságilag megállapított hatósági áron kerüljön a hus kimérésre.

Ezzel azután megszűnik az a lehetetlen helyzet is, hogy 18 000 ember ki legyen szolgáltatva egy érdekcsoport önkényeinek.

Jóleső érzéssel kell megállapítanunk azt is, hogy a „Zemplén” hivatásának megfelelően, a harcban a nagyközönség oldalán verekedett.

A Székely-Boros ügy a büntető bíróság előtt

Az elmúlt esztendő július havában szenzációként hatott, hogy a kir. ügyészség Székely Károlyt az Első Magyar Általános Biztosító Társaság helybeli főügynökségének főnökét, az intézet feljelentése folytán előzetes letartóztatásba helyezte. A feljelentés szerint Székely Károly, a Sátoraljaujhely megyei város Közművei által biztosítási díjak fejében lefizetett összesen mintegy 12500 pengőt elikkasztotta.

Székely kihallgatása során az eljáró kir. ügyész a Közművek irodafőnökének Boros Béldának letartóztatására is okot látott.

Székely és Boros rövid ideig letartóztatásban voltak, de a vádtanács mindkettőjüket szabadlábra helyezte.

S
H
E
L
L

Rovarirtó a legideálisabb féregirtó!

Neolan napkenőcs vagy Sun-Oil (napolaj) a naplegés ellenszerei.

Tökéletesen barnítanak!

Az ügy e hó 14 én került tárgyalásra, *Köröskényi Tamás* kir. törvényszéki tanácselnök tanácsában. Szavazóbirák voltak *Pataky Ferenc* és *dr. Lakatos Dezső* törvényszéki birák. A vádat *dr. Gottesmann Miklós* kir. ügyész képviselte. *Boros Béla* védelmét *dr. Oláh István*, *Székely Károly* és *dr. Rácz Miklós* ügyvéd látta el.

A kir. ügyész *Székely Károlyt* 1 rendbeli folytatólagosan elkövetett sikkasztás, 2 rendbeli magánokirat hamisítás és 1 rendbeli csalás büntetvével, *Boros Bélát* pedig 1 rendbeli folytatólagosan elkövetett sikkasztás büntetvével, több rendbeli hűtlen kezelés, 1 rendbeli bűnpártolás vétségével és egy rendbeli hamis tanúzásra való rábírási büntetvével vádolta.

Székely teljes beismerésben. Boros tagadásban van. Ez utóbbi azonban beismerte, hogy 2-3 esetben legfeljebb összesen 7-800 pengőt jutalék fejében kapott Székelytől.

Az öt napig tartó tárgyaláson 24 tanut hallgatott ki a bíróság, többek között *dr. Orbán Kálmán* polgármestert, *Geiger Ottmárt* a Közművek igazgató főmérnökét, *Kuharik Gyula* pénzügyi igazgatót, a Közművek számvizsgáló bizottságának tagját, *Rácz Károlyt*, a biztosító intézet fiók főnökét.

A közérdeklődést keltő bűntényben lapzártakor még nincs ítélet.

Az áll. polgári leányiskola évvizsgálója

F. hó 13-án zajlott le a helybeli állami polgári leányiskola s a vele kapcsolatos női szakiskola záróünnepélye az iskola udvarán. A kedvezőtlen idő ellenére is igen szépszámú és előkelő közönség jelenlétében.

A záróünnepély műsorát szavaltatok, énekszámok és tornagyakorlatok alkották. A műsorszámok mind összeválogatásuk, mind kivételüket tekintve méltók voltak ennek az iskolának múltjához s mostani színvonalához. Az egyes osztályok énekszámokban nagyon szépen érvényesült a fokozatos haladás; míg a Himnusz és a Hiszekegy kifogástalan előadása az egész iskola énekkarának bámulatos fegyelmességét s a vezetés tudatos szakismeretét mutatta. — Ugyancsak gondos munkáról és átértésről tettek tanúságot a növendékek szavaltatai.

Azonban a záróünnepélynek különösen két dolog kölcsönzött ér-

dekességet. Az egyik a *Gaalné Gnädig Ilona* vezetése alatt bemutatott torna és magyar tánc, a másik a női pariskolai növendékek *ruhahemutatója* volt. Mindkettőnek legérdekesebb tulajdonsága a gyakorlatiasság és életrevalóság. A tornagyakorlatok mindegyike megfelelt a modern testnevelés feltételeinek és a kivitelükben mutatkozó fegyelmesség igazolta, hogy a tornatanítás milyen értékes eszköze az erkölcsi nevelés és jellemfejlesztésnek.

A ruhahemutatót lelkes, de fájó szívvel szemléltük. Amíg az ipariskola növendékei ötször vonultak föl a közönség előtt magukkészítette szobor-szebb ruhákban, nem tudtuk, mit csodáljunk jobban: e ruhák izléses kiállítását, jó szabását, avagy a nagy számukat? Fájó szívvel szemléltük azonban, miután *Kiss Gábor* igazgató kijelentette, hogy a tanfolyamnak, a kellő pártolás hiánya miatt, ezzel az évfolyammal meg kell szűnnie.

Az ünnepély befejezésétől az igazgató kiosztotta a jutalmakat s a jutalmazottak szép száma is azt mutatja, hogy ebben az iskolában mindenki — igazgató, tanár és tanítvány — lelkes odaadással teljesíti kötelességét.

H I R E K.

— **A kormányzó születésnapja.** Vitéz Horthy Miklós kormányzó 64-ik születésnapját ünnepli ma a sorscsapásoktól sujtott magyarság, benső örömmel és hódoló tisztelettel. Áldásos és eredménydús életéből több mint egy évtizedet töltött el mint a nemzet vezére abban a magas pozícióban, hová a legválságosabb időkben a magyar gondviselés hívta el. Születésnapján alkalmából városunkban is a templomokban tartott istentiszteleteken részt vettek a hatóságok és hivatalok képviselői és nagyszámú közönség.

— **Törvényhatósági közgyűlés.** Zempléni vármegye Törvényhatósági Bizottsága f. évi június 28-án d. e. fél 11 órai kezdettel rendes közgyűlést tart. A közgyűlés tagjait ugyanezen nap d. e. 9 órára hívta össze ülésre *Szell József* főispán.

— **Személyi hír.** *Kolthay Alajos* a Szeged-kerületi polgári iskolák királyi főigazgatója, f. hó 15-én városunkba érkezett, 16., 17. és 18-án elnökölt a polgári fiúiskola magánvizsgálatain és hivatalos látogatásokat is végzett.

— **Halálozás.** *Szücs Ferenc* Sátoraljajhelyi megyei város főszámvevője, hosszas betegség után, Budapesten, ahol gyógyulást keresett, elhalt. Budapesten helyezik örök nyugalomra. Temetésén a város képviselői magát és koporsójára koszorút helyez.

— **Gyomor- és bélzavaroknál, étvágytalanságnál, szorulásnál, fölfúvódásnál, gyomorégésnél, felbőgögésnél, szédülésnél, homlokfájásnál, hányingernél 1-2 pohár természetes „Ferenc József” keserűvíz alaposan kitisztítja az emésztőutakat. Közközhízi jelentésekben olvassuk, hogy a Ferenc József vizet még a fekvő betegek is nagyon szívesen isszák és általában dicsekszik. A Ferenc József keserűvíz gyógyszerárakban, drogériákban és füstüzletekben kapható.**

— **Kisgyűlés a megyénél.** Zempléni vármegye törvényhatóságának kisgyűlése hétfőn délelőtt tartotta rendes havi ülését, *Szell József* főispán elnökle alatt. A tárgysorozaton kisebb jelentőségű ügyek szerepeltek, legnagyobb hányadban egyes községek képviselő-testületeinek jóváhagyást igénylő határozatai.

— **Diszoklevél.** A nemzetvédelmi felügyelőség *Korcsmáros János* hernádneleti-i főjegyzőt hazafias és kiválóan eredményes szolgálatai elismeréséül diszoklevéllel tüntette ki.

— **Garas-vonat jön vasárnap.** Vasárnap, f. hó 19-én reggel a nyiregyházai Besseney-térről garas-vonatot indít a Menetjegyiroda Sátoraljajhelybe.

— **A vidéki husbehozatal,** amint mai külön cikkünkben is kiténik, legalis és megengedett a klauzulák betartásával. Figyelmeztetnünk kell azonban a közönséget arra, hogy egyesek visszaélnek a fogyasztó közönség jóhiszeműségével és emberi fogyasztásra alkalmatlan húst hoznak forgalomba. A legutóbbi napokban is egy ilyen tüzet tett ártalmatlanná a városi javadalmi hivatal. Tehát csak megbízható illetve vidéki husiparosnál vásároljon a közönség.

— **Köszönet.** A Nemzeti Hitelintézet Rt. sátoraljajhelyi fiókja 20 pengőt volt szives adományozni a helybeli fű felső kereskedelmi iskola ama tanulójának megjutalmazására, aki a könyvvitelben a f. tanévben a legjobb eredményt elérte. — Fogadjon nevezett bank nemes és példaadó áldozatkészégeért az intézet nevében ezton is hálás köszönetemet. *Igazgató.*

— **A városi felső kereskedelmi iskola érettségi vizsgálatának eredménye.** A sátoraljajhelyi városi IV évfolyamu fű felső kereskedelmi iskolában június hó 14. és 15-én zajlottak le a szóbeli érettségi vizsgálatok *Wittich Andor* miskolci kereskedelmi és iparkamarai főtitkár, miniszteri biztos elnökle alatt. Az írásbeli vizsgálatok alapján mind a 29 jelöltet szóbelire bocsátották, akik közül jelesen éret 2 tanuló: *Dankai Ferenc* és *Menyhért Ernő*. Jól éret 5 tanuló, egyszerűen éret 19 jelölt. Három tanulót egy-egy tárgyból két hónap mulva teendő javító érettségi vizsgálatra utasítottak.

Nők és gyermekek gyógyfürdője!

Vasas vizek. — Mórfürdők. — Modern inhalatórium. — Melegvízi strandfürdő — OLCsó NYARALÁS.

Elő- és utószezonban teljes ellátás fürdővel, orvosi vizittel stb. 10 napra 540 Kc. 20 napra 1000 Kc. Főszezonban teljes ellátás 41 Kc. 50 százalék vasuti kedvezmény. — Kérjen prospektust Bártfafürdő igazgatójától, Riaditelstvo Bardejov Kupete, Slovensko, vagy a magyarországi közp. irodától ERDŐS JOZSEF hirdetőiroda, Budapest, VII. Teréz-körút 35. Telefon. 12-5-58



— **Krajcáros-vonat a füzéri várhoz.** A Máv. helybeli menetjegyiroda reggel 9 órakor — kedvező idő és legalább 100 jelentkező esetén — Krajcáros-vonatot indít a füzéri várhoz. Jelentkezéseket ma délig fogad el a menetjegyiroda. A kirándulók a hollóházai kerámiai gyárat is megtekintik. A vasuti jegy ára oda és vissza P 1.40. Élelmezésről mindenki maga gondoskodik.

— **Virágtolvajok a köztemetőben.** Lapunk egy barátja panasolja, hogy a köztemetőben ismeretlen suhancok a sirokat díszítő virágokat lopkodják. Szemérmelenségükben odáig mennek a tolvajok, hogy nemcsak a kinyílt virágokat tördelik le barbár módon, hanem a sirokról a viztartókat is elviszik és az elültetett dísznövényeket tövestől kitépik. Ajánljuk az esetet az illetékesek figyelmébe.

— **A modern kozmetika** egyik legnagyobb szere a szabadalmazott eljárás szerint előállított SULFAMYL kénpuder, mely zsiros arc bőr kezelésére, arctisztításhoz alkalmas pudert helyett nélkülözhetetlen. Szaktüzetben kapható.

— **Temető parcellázás.** A sátoraljajhelyi gör. kat. egyház a Kazinczy uccán levő régi temetőjét, miután annak temetői jellege megszűnt, parcelláztatja s az eladáshoz szükséges intézkedéseket megtette.

— **Sport.** A SAC vasárnap Diósgyőrben mérkőzött a bajnokjelölt DVTK-val és 0:0 féldíj után, 4:1 arányban vereséget szenvedett. A SAC egyenlő erejű ellenfél volt, hogy veszített, annak egyetlen oka, két játékosának indokolatlan kiállításai.

Elveszett aranyfoglatu fűlőnfüggő, közepen igazgyöngy, kilenc briliánsal keretezve, Kossuth Lajos-uccától a róm. kat. templom s innen a gör. kat. paróchiáig terjedő utvonalon. — A megtaláló KOSSUTH LAJOS-UCCA 3. SZÁM ALATT illő jutalomban részesül.

Rigóország derbije . . .

— Saját tudósítónktól. —

Nagy napja volt, vasárnap Rigó országnak. A Bodrogköz fővárosában, Ricsén futballpályát avattak. Az avatás színes népnepélylélvén egybekötve, már kora délelőtti népesek voltak az országutak. Messzi falvak népe zarándokolt csudát látni a „ricsi” hal-mok felé. A Tisza mögöl Felsőszabolcs népe, továbbá a határon túlról Perbenyik, Nagygyéres érdeklődői érkeztek szaporán, ki fo-gaton, ki az apostolok lován.

Az érdeklődés Ujhely felé irá-nyult, ahonnan érkezendők voltak a Sátoraljaujhelyi Kényelmes At-léták, akiknek hire messze be-szárnyalta a környéket. Nem cso-da: a SKAC-isták a Közmevek felett aratott 4:2-ös győzelem-mel Sátoraljaujhely műkedvelő futballbajnokai lettek és így méltán kellett nagy várakozást.

A SKAC-isták meg is feleltek az érdeklődésnek és Bodrogköz futballbajnokságát is megnyerték. Az 5 utjukról szól az alábbi beszámoló.

*

Több rendbeli baromfiak ször-nyű kinhalála után délután 2 óra után horgonyt vetett a SKAC autóbussznak nevezett földi zep-pelinje a ricsei csordalegelőn, hol a mutatványos sátrak és a nyársra huzott kecségéket pirító tüzek mellett már nagyszámu közönség hullámzott.

A leszállás simán ment végbe. (Nem úgy visszafelé!) Atlétáinkat Dudinszky György a község ki-váló főjegyzője és Janik Béla fő-rendezők fogadták lelkes szere-tettel és egy fehérruhás kislány virágcsokor helyett egy nyárson-sült kecségét nyújtott át az elnök-nek, mint Ricse község szimbó-lumát.

Ezután következtek a különböző látványos és kedélyvidító műsor-számok, mint a zsákbaftás, le-pényevés, lisztfuvás pengőre, ka-csausztatás, tojástánc, karikado-bálás és malacszépségsverseny.

Majd a Ricsei Sport Egylet lel-kes intézője, vitéz Záhonyi Ferenc állomáselöljáró üdvözölte az uj-helyieket (a futballpályán is elől jár!) kb. 1500 főnyi hatalmas kö-zönség előtt, kiknek soraiban ott láttuk ifj. Mailáth József gróftól családjával, Bornemisza Miklós főszolgabíró stb. stb. De ki győzné felsorolni a messze környék min-den földbirtokosát és notabilitását?

A kezdő rugás előtt, melyet a legifjabb Mailáth gróf eszközölt, Jenő bácsi és Úveges Gyula csa-patkapitányok kést dobáltak egy körbe, hogy eldöntsék, melyik csapat játszon a pályának a liba-legelőre és melyik a disznólegelőre eső részén.

A meccs tagadhatatlanul igen változatos és izgalmas volt. Izgalmas skacista lefutások követik

egymást. Róth Bendiknek, Berényi (vándorszínész) Pavlovitsnak adja a labdát, majd Bertók és Peleskey bombázzák a kaput, mégis Ricse éri el a vezetést. Kondor bácsi kérlelhetetlen szigorral 11-est ítél, mely menthetetlen. Nyomában a közönség harsányan ünnepel: „Éljen a bíró!” Pár perccel később szabadrugás Ricse ellen. Róth Ári huszméteres bombája majd kilyu-kasztja a hálót. (Profilabda volt!)

Közben Vándorszínész fals feje-sének öröme szétoszlanak a fel-legek, kisüt a drága bodrogközi nap, mire az iram még lendüle-tesebbé válik. Félidő 1:1.

Szünet után a „hosszu lépések”-től felfrissült Ricse hosszú lépé-sekkel közelíti meg a SKAC ka-puját, Szilva Feri, Tamás Pali egymásután hasalnak el a sikos fűvön, Ricse kengyelfutó jobb-szélsője repülve száguld s a kis Kosztiknak annyi ideje sincs, hogy a markába köpjön, — már 1:2! Alig pár perc múlva egy nagy porfelleg, mire szétoszlik: 1:3! No de most jön a SKAC! Öröm nézni, hogy száll a labda lábról-lábra. Bertók Feri gyönyörű ro-binsonáddal szökteti Kenyeressyt, aki tévedésből nem a kapu mellé, hanem a kapuba vágja a bőrt — s utána elnyulik a fűvön boldogan

pihegve, mint az anya, kinek si-került megszülnie régvárt gyer-mekét.

De a SKAC nem hive az egyke rendszernek! (Civilben sem.) Paj-zán roham után Peleskey, a jobb-szárny primadonnája iszonyu lab-dát lő kapura, mely a ricsei hát-védet kupán találva zudul a ka-puba. 3:3.

Az izgalom tetőpontra hág. A dombrádiak a sarokban nagyon biztatják a SKAC-ot. Az elmúlt vasárnap ugyanis nem bírták Dombrádon megverni Ricsét, ugy-hogy kénytelenek voltak komo-lyabb eszközökhöz nyulni, (karó, kapanyél) aminek meg is volt a hatása. Mondják, hogy a ricseiek száraz lábbal keltek át a Tiszán!

Dr. Szentandrassy kapásból lö-vőgeti a labdát. (Könnyű neki négy szemmel célozni!)

Végül a ricsei kapus a labdával olyan mellport kap, hogy undorral eltaszítja magától a bőrt, mire azt Olivér a hálóba kibiceli. 4:3!

Ricse kétségbeesetten dolgozik. de Kosztik igazán önfeláldozóan véd.

Hát így nyerte meg a SKAC Rigóország bajnokságát.

De ami azután történt!!

Mire feljött a hold és megszó-láltak a semjéni cigány-nyirettyük, táncraperdült a község szemefénye, köröztük pedig az asztaloknál belső fürdőt vetek a halpörkölttől el-tikkadt SKAC-isták. Nemsokára

itt is, ott is harsány kurjantások kunkorodtak fel és háromszoros huj-huj-hajrával porondra dobban-tak a SKAC családapái, feledve a szigorú hitvesi utasításokat. Pufi egy lámpaoszlopot ölelgetve kiál-totta, hogy „összetöröm az asz-szonyt!” (Hej, pedig másnap meny-nyire másképpen alakult minden.) Többgyermekes családapánk pedig a védelemből az asztal tetején el-járta a fátyoltáncot. A bíró ur a sötét sarokban magyarázni kezdett egy menyecskének, mire Zahoda mester egyenesre egyensúlyozza magát, sipjába fuj és elkiáltja ma-gát: „Henc tizenegyes! A bíró ur offszájdban van!”

De hagyjuk a többieket, nehogy családi drámákat idézzünk fel.

Elég csak annyi, hogy a nagy nap hajnalában 3 órakor az ujhelyi főuccán rögtönözött futballmeccsel ért véget, melyen „az elnök” 2 gólt rugott.

Holnap, vasárnap Legenyealsó-mihályiban vendégszerpela SKAC.

SZINHÁZ

Julius 5-én kedden este fél 9-kor kezdi meg Gulyás igazgató színiszezónját a Városi Színházban

Julius 5-én kedden este kezdi meg Gulyás igazgató 6 hetes színiszezónját a Király Színház pompás operettujdonságával *Ófel-sége frakkjával*. A társulat 16 operettujdonságot és 13 prózai ujdonságot mutat be, minden egyes darab a fővárosi színházak nagy slágerei. A helyárok tekintetében az ország legolcsóbb színháza lesz: I. r. zsöllye P 1.70, II. r. zsöllye P 1.40, támlásszék P 1.10, kőrszék P 0.80, páholy 4 személyre P 6.70, 5 személyre P 8.30, 6 személyre P 9.30. Bérleti árak még ennél is sokkal olcsóbbak. A bérletek szelvény rendszerűek és minden esti előadásra érvényesek. Vadnay Andor titkár június 25-én kezdi meg a bérletek gyűjtését. A bérletek 2 részletben fizethetők, július 5-én és augusztus 1-én.

Felelős szerkesztő:
Dr. MIZSÁK JÓZSEF.

A B C

utasok részére.

A: Ha Budapestre jön, szálljon meg a dunaparti elsőrangú

BRISTOL
SZÁLLODÁBAN,

B: mert olcsó áron nyújt min-dent: szép szobát, kitűnő ellátást és szórakozást, hisz ugy a délutáni teánál, mint az esti vacsoránál tánc van.

C: Mindezt (szobát teljes ki-tűnő ellátással) — a szoba fekvésétől függően — már napi 12.—P-ért kaphatja

VÁROSI MOZI HETI MŰSORA:

Szerdán, június hó 22-én
Csütörtökön, június hó 23-án

Csak 16 éven felülieknek

Csak 16 éven felülieknek

Az üldöző

Németül beszélő izgalmas bűnügyi hangos film.

Főszereplők:

HANS ALBERS, EGGERTH MÁRTA és GERDA MAURUS.

Kisérő film:

Tengerre Samu

Fox Hangos Híradó

Szombaton, június hó 25-én
Vasárnap, június hó 26-án

Egy kis ballépés

Németül beszélő zenés vígjáték 9 felvonásban.

Két házaspárnak bohókás története humorosnál-humorosabb jelenetekkel és fülbemésző zenével.

Főszereplők:

RENATE MÜLLER, OTTÓ WALLBURG és HERMANN THIMIG

Jön!

Jön!

Csókolj meg édes

Magyar hangos film.